

Drehzahlsteller TSW 0,3

Speed controller TSW 0,3

Régulateur de vitesse TSW 0,3



■ BETRIEB

Gewünschte Drehzahl durch Verstellen des Schiebescalters einstellen. Der separate Ein/Aus-Schalter ermöglicht es, den Ventilator stets mit der vorgewählten Drehzahl einzuschalten.

■ ZUBEHÖR, SCHALT- UND STEUERELEMENTE

Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

■ GARANTIEANSPRÜCHE – HAFTUNGSAUS-SCHLUSS

Wenn die vorausgehenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung und Behandlung auf Kulanz. Gleiches gilt für abgeleitete Haftungsansprüche an den Hersteller.

■ VORSCHRIFTEN – RICHTLINIEN

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und Richtlinien CE.

■ OPERATION

Select the required speed setting using the sliding control. The separate on/off-switch allows the speed to be set so that the fan runs at the selected speed each time it is switched on. The speed increases as the selector is moved upward.

■ ACCESSORIES, SWITCHES AND CONTROLLING DEVICES

The use of accessories not offered or recommended by Helios is not permitted. Any potential damage claims become invalid.

■ WARRANTY – EXCLUSION OF LIABILITY

If the preceding instructions are not observed all warranty claims are void. The Helios warranty is limited to the material and workmanship of the product.

■ CERTIFICATES

If installed correctly and used for its intended purpose, the product complies with applicable European standards and regulations at date of manufacture.

■ FONCTIONNEMENT

Choisir la vitesse désirée en déplaçant le curseur. L'interrupteur marche/ arrêt permet de démarrer le ventilateur sur la position réglée au curseur.

■ ACCESSOIRES, APPAREILS DE TEMPORISATION ET DE REGULATION

L'utilisation d'accessoires et d'équipements qui ne sont pas directement fournis ou conseillés par Helios n'est pas autorisée. Nous déclinons toute responsabilité en cas de défaut consécutif à leur utilisation.

■ DEMANDE DE GARANTIE – RÉSERVES DU CONSTRUCTEUR

En cas de non-respect des indications précédentes, toute demande de remplacement ou de réparation à titre gratuit sera déclinée. Il en sera de même pour toute implication de responsabilité du fabricant.

■ RÉGLEMENTATIONS – NORMES

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication sous réserve d'une utilisation appropriée.

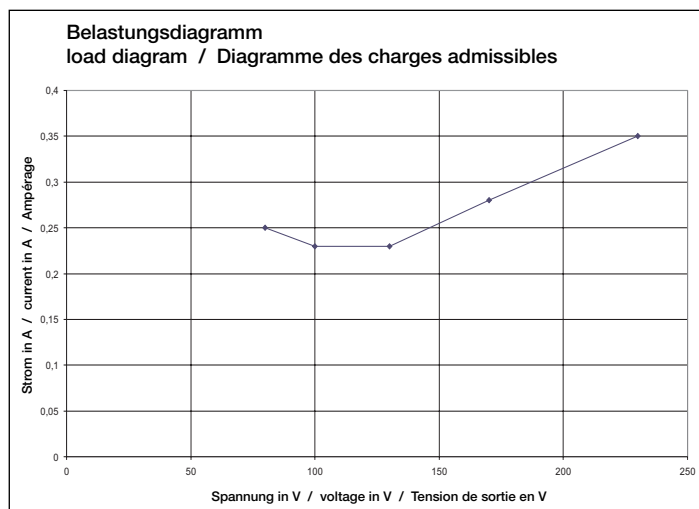


Bild 2 / Fig. 2

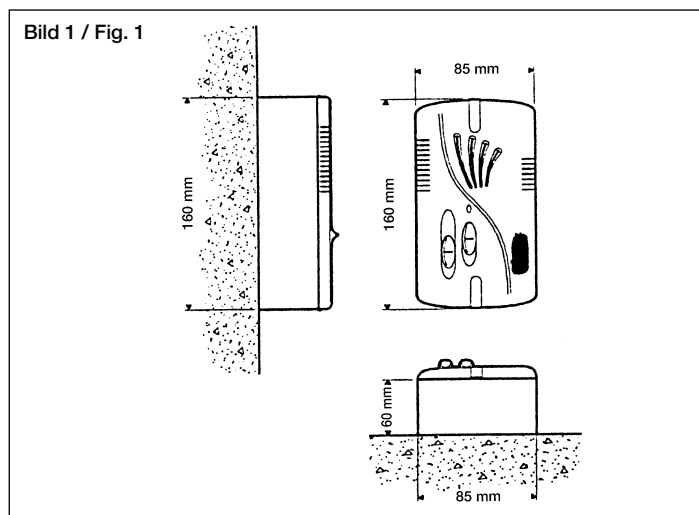
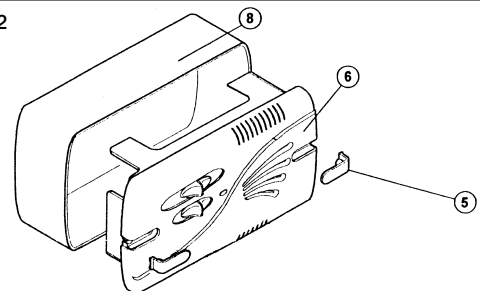
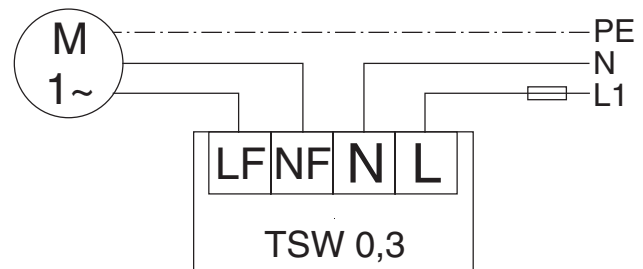


Bild 3 / Fig. 3



SS-496.1

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH & Co · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
 CH HELIOS Ventilatoren AG · Steinackerstraße 36 · 8902 Urdorf/Zürich
 A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Z.I. La Fosse à la Barbière · 2, rue Louis Saillant · 93605 Aulnay sous Bois Cedex
 GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ

Drehzahlsteller TSW 0,3

Speed controller TSW 0,3

Régulateur de vitesse TSW 0,3



MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT NR. 96005

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.

■ EMPFANG

Sendung sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

■ EINLAGERUNG

Der Lagerort muß erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von Temperaturschwankungen sein. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

■ BESCHREIBUNG

Der Drehzahlsteller TSW 0,3 ist mit einem Schalter für fünf Drehzahlen sowie einem separaten Ein/ Aus-Schalter ausgestattet und eignet sich für die Aufputzmontage.

■ WICHTIG:

Die max. Stromaufnahme von 0,35 A bei 230 V und die zulässige Belastung im Regelbetrieb (siehe Diagramm), darf nicht überschritten werden. Eine unzulässige Übertemperatur wird durch eine Temperatursicherung (irreversibel) verhindert.

■ MONTAGE

Der Drehzahlsteller kann in jeder Lage montiert werden. Die Raumtemperatur darf jedoch nicht 40 °C überschreiten.

1. Nach Herausdrehen der Befestigungsschraube (5) kann die Frontplatte (6) vom Gehäuse (8) abgezogen werden.
2. Das Kabel kann von oben oder von hinten eingeführt werden.
Die entsprechende Öffnung ausbrechen.
3. Mit dem Gehäuse (8) als Schablone die Position der beiden Wandbefestigungsschrauben anreißen.
4. Dübel einsetzen, Gehäuse (8) mit den entsprechenden Befestigungsteilen an der Wand montieren. (Wird das Kabel von hinten eingezogen, so ist das Kabel vor Befestigung des Gehäuses an der Wand durch die ausgebrochene Öffnung zu ziehen.)
5. Kabel durch die Einführung ziehen und die elektrischen Anschlüsse an der Klemmleiste der Schaltplatte vornehmen gemäß Schaltplan (Bild 3).
6. Frontplatte (6) unten in die Nute des Gehäuses einsetzen und mit Befestigungsschrauben (5) am Gehäuse anschrauben.
7. Ventilator installieren und mit dem Drehzahlsteller verbinden (gemäß Schaltplan, Bild 3).
8. Gerät an das Netz anschließen.

■ ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluss ist gemäß Schaltplan SS-496.1 vorzunehmen. Die einschlägigen Normen, Installationsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen (z.B. DIN VDE 0100) sowie die TAB der EVUs sind unbedingt zu beachten.

Der elektrische Anschluss sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

ACHTUNG: Alle Arbeiten sind im spannungslosen Zustand vorzunehmen! Es muß eine Vorrichtung zur allpoligen Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung jedes Poles vorgesehen werden.

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS NO. 96005

Is important for safety reasons, that you read and observe this instruction fully before proceeding.

■ RECEIPT

Please check consignment immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify carrier immediately. Delay in notification may invalidate any possible claim.

■ STORAGE

The storage area must be free of water, vibration and temperature variations. Damages due to improper storage, transportation or installation are not liable for warranty.

■ DESCRIPTION

The speed controller TSW 0,3 provides five speed selection and a separate on/off-switch and is suitable for surface mounting.

■ IMPORTANT

The unit's maximum rating of 0.35 amps and permissible load at various settings should not be exceeded. If the fan / controller combination is not recommended in the Helios catalogue, check the loading against the load diagram to prevent controller damage. TSW 0,3 is fitted with one life overheat protection.

■ MOUNTING

The TSW 0,3 can be sited in any convenient position. The room temperature may not exceed + 40 °C (104°F).

1. Remove fascia retaining screw (5), the fascia (6) is now free to swing forward and be unhooked from the base assembly (8).
2. Top, or rear cable entry may be used, remove knockouts as appropriate.
3. Using the base moulding (8) as a template mark the position of the two wall fixing holes.
4. Drill and plug wall and secure base moulding (8) to the wall using appropriate fixings (if rear cable entry is to be used, pull cable through knockout prior to fixing the base to the wall).
5. Pull cable through knockout and make electrical connections as shown in (Fig. 3) to terminal block on the circuit board.
6. Re-locate bottom of fascia moulding into the groove on the base moulding and secure fascia retaining screw.
7. Install and connect the fan to speed controller (Fig. 3).
8. Connect to electrical supply.

■ ELECTRICAL INSTALLATION

The electrical installation has to be carried out according to SS-496.1. The pertinent safety (for ex. DIN VDE 0100) and installation regulations are to be adhered to. The electrical connections must be carried out by specially trained and approved personnel.

ATTENTION: All work to be undertaken when unit switched off. Use a double pole isolator to isolate the fan and controller from the mains.

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION NR 96005

Il est important de lire et de respecter l'ensemble des prescriptions suivantes, pour le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité des utilisateurs.

■ RECEPTION

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas d'avaries, des réserves doivent être portées sur le bordereau du transporteur. Elles doivent être précises, significatives, complètes et confirmées dans les 3 jours par lettre recommandée. Attention, le non respect du délai peut entraîner le rejet de la réclamation.

■ STOCKAGE

Le matériel est à stocker dans un endroit abrité de l'eau, exempt de variations de température et de vibrations. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport, à des stockages défectueux ou à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de notre garantie.

■ DESCRIPTION

Le régulateur de vitesse TSW 0,3 est équipé d'un commutateur à 5 étages et d'un interrupteur marche/arrêt indépendant. Il est prévu pour un montage apparent.

■ IMPORTANT

Le courant absorbé maximum de 0.35 A en 230 V et le courant maximum admissible en fonctionnement régulé ne doit pas être dépassé. Une sonde de température interne (irréversible) se déclenche en cas de surchauffe.

■ MONTAGE

Le régulateur de vitesse peut être installé toutes positions. La température de la pièce ne doit toutefois pas dépasser 40°C.

1. Après avoir ôté la vis de fixation (5) retirer la façade (6) du boîtier (8).
2. Le câble peut être introduit par le bas ou par l'arrière. Faire une ouverture à l'endroit voulu.
3. A l'aide du boîtier (8), repérer la position des deux trous de fixation.
4. Placer les chevilles, fixer le boîtier (8) au mur à l'aide des pièces de fixation. (Si le câble passe par l'arrière, le tirer dans l'ouverture prévue, avant la fixation du boîtier au mur).
5. Faire passer le câble dans l'ouverture choisie, et procéder au branchement électrique sur les bornes de raccordement selon le schéma de branchement (fig. 3).
6. Placer la façade (6) dans la rainure du boîtier et la fixer à l'aide des vis.
7. Installer le ventilateur et le relier au régulateur (selon schéma de branchement, fig. 3)
8. Relier l'appareil à l'alimentation générale.

■ RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Le branchement électrique doit s'effectuer selon le schéma SS-496.1. Les consignes de sécurité et les règles d'installation en vigueur doivent être respectées (par exemple DIN VDE 0100 etc....).

Le raccordement et les réparations doivent être effectués par un électricien qualifié.

ATTENTION: tous les travaux doivent être effectués hors tension. Prévoir un contacteur omnipolaire sur l'alimentation générale avec un écartement des contacts de 3 mm minimum.